

THE LIFE OF
BISHOI

CONTENTS

Contributors	ix
Acknowledgments	xi
Abbreviations	xiii
Foreword	xv
<i>Mark N. Swanson</i>	
General Introduction: Saint Bishoi of Scetis	1
<i>Maged S.A. Mikhail</i>	
Bishoi's Name and Identity	2
Translation of Relics	4
Purgation in the Desert	6
A Textual History of the <i>Life of Bisboi</i>	8
A Note on Transliterations	18
1. THE GREEK <i>LIFE OF PAΪSIOS</i> IN TRANSLATION	29
<i>Translated by Tim Vivian and Apostolos N. Athanassakis</i>	
Introduction	29
Appendix: List of Three Key Terms in the <i>Life of PaΪsios</i>	46
The Greek <i>Life of PaΪsios</i> : The Life and Ascetic Practice of Our Holy Father PaΪsios Written by Our Holy Father John the Little	51
2. THE GREEK <i>LIFE OF PAΪSIOS</i> : BNF GREC 1093	131
<i>Edited and transcribed by Tim Vivian and Apostolos N. Athanassakis</i>	
3. THE GE'EZ (ETHIOPIC) <i>LIFE OF ABBA BSOY</i> IN TRANSLATION	195
<i>Translated by Robert A. Kitchen</i>	
Introduction	195
The Ethiopic <i>Life of Bsoy</i>	201

4	THE SYRIAC <i>LIFE OF ABBA BISHOI</i> IN TRANSLATION	237
	<i>Translated by †Rowan A. Greer, Robert A. Kitchen, and Maged S.A. Mikbail</i>	
	Introduction	237
	The Syriac <i>Life of Abba Bisboi</i>	239
5	THE ARABIC <i>LIFE OF BISHOI</i> IN TRANSLATION	281
	<i>Translated by Maged S.A. Mikbail</i>	
	Introduction	281
	The Arabic <i>Life of Bisboi</i>	283
	Appendix: Carrying Christ ¶v	323
	Bibliography	329
	Index	341